

# INSTRUCTION MANUAL

CFH Löt- und Gasgeräte GmbH  
Bahnhofstr. 50 · D-74254 Offenau  
Tel. +49 7136 9594-0 · info@cfh-gmbh.de

Vertretung Schweiz /  
Représentation en Suisse /  
Rappresentanza Svizzera:  
ARNOLD WINKLER AG · Schickmattweg 1  
CH-8332 Russikon · Tel. +41 44954 8383



## DE Bedienung:

1. Knopf drücken und gedrückt halten.

## GB Instruction manual:

1. Push button down and hold it.

## FR Utilisation:

1. Presser le bouton d'allumage et maintenir appuyé.

## IT Uso:

1. Springere il pulsante e tenerlo premuto.

## NL Gebruikmaking:

1. Knop indrukken en vasthouden.

## CZ Uputstvo:

1. Stiskněte tlačítko dolu a podržte.

## SK Obsluha:

1. Stlače gombík a držte ho stlačený.

## SE Användning:

1. Tryck på knappen och håll den intryckt.

## FI Käyttö:

1. Paina painiketta ja pidä painettuna.

## RO Operare:

1. Apăsati butonul și mențineți-l apăsat.

## HU Kezelés:

1. Nyomja le a gombot és tartsa lenyomva.

## PL Obsługa:

1. Nacisnąć przycisk i trzymać wciśnięty.

## BG Управление:

1. Натиснете бутона и задръжте натиснат.

**DE** WARNUNG! VON KINDERN FERNHALTEN. Beim Zünden von Gesicht und Kleidung fernhalten. Enthält entzündbares Gas unter Druck. Nicht einer Erwärmung über 50 °C oder längerer Sonneneinstrahlung aussetzen. Niemals einstecken oder ins Feuer legen. Vergewissern Sie sich nach dem Gebrauch, dass die Flamme vollständig erloschen ist. Nicht zum Anzünden von Zigaretten, Zigarren und Pfeifen verwenden. Betätigen Sie den Gasanzünder nie länger als 30 Sekunden am Stück. Warten Sie mit der Benutzung 2 Min. nach der Wiederbefüllung. Bevor Sie den Gasanzünder zum Anzünden Ihres Grills oder anderen Geräten benutzen, lesen Sie vorab die Gebrauchsanweisung des Geräteherstellers.

**HINWEISE FÜR DAS NACHFÜLLEN:** Nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Zündquellen nachfüllen. Das CFH Nachfüllgas No. 52103 oder No. 52096 kann separat erworben werden. Gasflasche mit dem Ventil nach unten senkrecht halten und in das Füllventil des Feuerzeuges drücken. Die Nachfüllzeit ist auf 2 – 6 Sekunden zu begrenzen. Vor dem ersten Zünden einige Minuten warten, damit überschüssiges Gas verdunsten kann.

**GB** WARNING! KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN! Ignite lighter away from face and clothing. Contains flammable gas under pressure. Never expose to heat above 50 °C or to prolonged sunlight. Never puncture or put in fire. Be sure flame is out after use. Do not use to light cigarettes, cigars or pipes. Never operate the gas lighter for longer than 30 seconds at a time. After refilling wait 2 min before using lighter. Always read the appliance manufacturer's instructions before using the gas lighter to light your grill or any other appliance.

**REFILLING INSTRUCTIONS:** Do not fill near naked flame or ignition source. CFH gas refill no. 52103 or no. 52096 can be purchased separately. Hold refill upside down in vertical position and insert gas refill nozzle into filler valve. Refilling time should be limited to 2–6 seconds. Wait several minutes before igniting, so that any excess gas can evaporate.

**FR** RECOMMANDATIONS! GARDER EN DEHORS DE LA PORTEE DES ENFANTS! Ne pas allumer près du visage et des vêtements. Contient du Gaz inflammable sous pression. Ne jamais exposer à une température supérieure à 50 °C ou au soleil. Ne pas perforer ou incinérer. S'assurer que la flamme est éteinte après usage. N'utilisez pas pour allumer des cigarettes, des cigares ou des pipes. N'actionnez jamais l'allume-gaz pendant plus de 30 secondes à la fois. Après avoir rechargé le briquet, attendre 2 minutes avant utilisation. Lisez toujours les instructions du fabricant de l'appareil avant d'utiliser l'allume-gaz pour allumer votre gril ou tout autre appareil.

**INSTRUCTIONS POUR RECHARGER:** Ne pas recharger près d'une flamme nue ou près d'une source d'étincelles. La recharge de gaz CFH n° 52103 ou n° 52096 peut être achetée séparément. Tenir la recharge à l'envers en position verticale et insérer l'embout de la recharge dans la valve. Le temps de recharge doit être limité à 2 à 6 secondes. Attendre plusieurs minutes avant l'allumage pour permettre l'évaporation de l'excédent de Gaz.

**IT** ATTENZIONE! TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI! Durante l'accensione tenere lontano il viso ed i vestiti. Contiene gas infiammabile sotto pressione. Non esporre ad un calore superiore a 50 °C o a raggi solari per lungo tempo. Non forare o buttare nel fuoco. Accertarsi che dopo l'uso la fiamma sia completamente spenta. Non utilizzare per l'accensione di sigarette, sigari o pipe. Non azionare mai l'accendigas per più di 30 secondi consecutivi. Dopo la ricarica aspettare 2 min. prima di utilizzare l'accendino. Leggere sempre le istruzioni del produttore dell'apparecchio prima di utilizzare l'accendigas per accendere la piastra o qualsiasi altro apparecchio.

**ISTRUZIONI PER LA RICARICA:** Non riempire vicino ad una fiamma diretta o vicino ad una fonte di accensione. La ricarica del gas CFH n. 52103 o n. 52096 può essere acquistata separatamente. Tenere la ricarica capovolta in posizione verticale ed inserire la cannucchia della lattina di gas butano nella valvola di entrata dell'accendino. Il tempo di ricarica deve essere limitato a 2 – 6 secondi. Attendere qualche minuto prima di accendere cosicché il gas in eccesso possa evaporare.

**(NL)** WAARSCHUWING! BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN! Van het gezicht en kleding verwijderd houden bij het aansteken of regelen van de vlam. Bevat brandbaar gas onder druk. Niet blootstellen aan temperaturen boven 50 °C of langdurig zonlicht. Niet doorboren of in vuur werpen. Controleer na gebruik of de vlam geheel gedoofd is. Niet gebruiken om sigaretten, sigaren of pijpen aan te steken. Gebruik de gasaansteker nooit langer dan 30 seconden per keer. Wacht 2 minuten na het navullen van de aansteker, alvorens het te gebruiken. Lees altijd de instructies van de fabrikant van het apparaat voordat u de gasaansteker gebruikt om uw grill of een ander apparaat aan te steken.

**INSTRUCTIES VOOR NAVULLEN:** Niet vullen bij open vuur of hittebron. CFH-gasnavulling nr. 52103 of nr. 52096 kan apart worden aangeschaft. De gasbus in verticale positie ondersteboven houden en de nippel in het ventiel steken. Bijvultijd moet worden beperkt tot 2–6 seconden. Wacht enige minuten met het ontsteken van de vlam zodat eventueel overtollig gas kan vervliegen.

**(CZ)** POZOR! CHRÁŇTE PŘED DĚTMI! Při zapalování držte ve vzdálenost od tváře a oblečení. Obsahuje zápalný plyn pod tlakem. Chraňte před zahřáním nad 50 °C. nebo delšímu účinku slunečného záření. Nikdy nevložit do ohně. Přesvědčete se, že po použití plamen zcela zhasl. Nepoužívejte k zapalování cigaret, doutníků nebo dýmek. Nikdy nepoužívejte plynový zapalovač po dobu delší než 30 sekund v kuse. Po naplnění vyčkejte 2 minuty před použitím. Před použitím plynového zapalovače k zapálení Vašeho grilu nebo jakéhokoliv jiného zařízení si nejprve vždy přečtete pokyny výrobce daného zařízení.

**INFORMACE K NAPLNĚNÍ:** Nenaplňujte v blízkosti otevřeného ohně nebo zápalných pramenů. Plynovou náplň CFH č. 52103 nebo č. 52096 lze zakoupit samostatně. Láhev plynem s ventilem držet svíse směrem dolu a přitlačit na naplňovací ventil zapalovače. Doba plnění by měla být omezena na 2–6 sekund. Počkat několik minut před prvním zapálením.

**(SK)** POZOR! CHRÁŇTE PŘED DĚTMI! Při zapalování držte ve vzdálenost od tváře a oblečení. Obsahuje zápalný plyn pod tlakem. Chraňte před zahřáním nad 50 °C nebo delšímu účinku slunečného záření. Nikdy nevložit do ohně. Přesvědčete se, že po použití plamen zcela zhasl. Nepoužívejte na zapalování cigariet, cigár alebo fajok. Plynový zapalovač nikdy nepoužívejte dlhšie ako 30 sekúnd bez prestávky. Po naplnení počkajte 2 minúty pred prvým použitím. Pred použitím plynového zapalovača na zapálenie grilu alebo iného spotrebiča si vždy prečítajte pokyny od výrobcu spotrebiča.

**INFORMACE K NAPLNĚNÍ:** Nenaplňujte v blízkosti otevřeného ohně nebo zápalných pramenů. Plynovou náplň CFH č. 52103 alebo č. 52096 je možné zakúpiť samostatne. Láhev plynem s ventilem držet svíse směrem dolu a přitlačit na naplňovací ventil zapalovače. Doba plnění by měla trvat len 2 – 6 sekund. Počkat několik minut před prvním zapálením.

**(SE)** VARNING! FÖRVARA TÄNDAREN OÅTKÖMLIG FÖR BARN! Håll tändaren bortvänd från ansikte och kläder när du tänder den. Innehåller brandfarlig gas under tryck. Får ej utsättas för temperaturer över 50 °C eller direkt solljus under längre tid. Får ej punkteras eller brännas. Förvissa dig om att lågan är släckt efter användningen. Använd inte för att tända cigaretter, cigarrer eller pipor. Aktivera aldrig gaständaren längre än 30 sekunder åt gången. Vänta 2 min. innan du använder den efter påfyllning. Läs alltid tillverkarens instruktioner innan du använder gaständaren för att tända en grill eller någon annan apparat.

**HÄNVISNING FÖR PÅFYLNING:** Fyll inte på den i närheten av öppen låga eller andra tändkällor. CFH-gaspåfyllning nr 52103 eller nr 52096 kan köpas separat. Håll refillen vänd lodrätt nedåt och tryck in refillpipen i tändarens påfyllningsventil. Påfyllningstiden ska vara begränsad till 2–6 sekunder. Vänta i ett par minuter innan du tänder lågan igen, så att överskottsgas kan avdunsta.

**(FI)** VAROITUS! PIDETTÄVÄ POISSA LASTEN ULOTTUVILTA! Pidettävä etäällä kasvoista ja vaatteista sytytettäessä. Sisältää paineenalaista helposti syttyvää kaasua. Ei saa säilyttää yli 50°C asteen lämmössä eikä auringon-paisteessa. Ei saa altistaa tulelle eikä työntää avoimeen tuleen. Varmistettava käytön jälkeen, että liekki on täysin sammunut. Ei saa käyttää savukkeiden, sikarien tai piippujen sytyttämiseen. Kaasusytytintä ei saa käyttää kauempaa kuin 30 sekuntia kerrallaan. Odotettava uudelleentäytön jälkeen 2 minuuttia ennen käyttöä. Lue aina laitteen valmistajan ohjeet ennen kuin käytät kaasusytytintä grillin tai minkään muun laitteen sytyttämiseen.

**TÄYTTÖOHJEET:** Ei saa täyttää avoimen tulen eikä muiden sytytyslähteiden läheisyydessä. CFH-kaasua, täyttöpakkauksen numero 52103 tai 52096, voidaan ostaa erikseen. Pidä kaasupulloa venttiili alaspäin pystysuorassa ja työnnä täyttöventtiili sytytimeen. Täyttöaika on rajoitettava 2–6 sekuntiin. Odota muutama minuutti ennen ensimmäistä sytytyskertaa, jotta liika kaasu ehtii haihtua.

**(RO)** AVERTIZARE! A NU SE LASA LA INDEMANA COPILOR! Tineti bricheta departe de fata si imbracaminte. Contine gaz inflamabil sub presiune. Nu expuneti bricheta la o temperatura mai mare de 50 °C sau in soare prelungit. A nu se gauri ori incinera. Asigurati-va ca flacara este stinsa dupa folosire. Nu utilizati pentru a aprinde tigari, trabucuri sau pipe. Nu actionati niciodata bricheta cu gaz pentru mai mult de 30 de secunde odata. Dupa reincarcare, asteptati 2 minute inainte de a folosi bricheta. Cititi intotdeauna instructiunile producatorului aparatului inainte de a utiliza bricheta cu gaz pentru a va aprinde gratarul sau orice alt aparat.

**INSTRUCTIUNI DE REINCARCARE:** Nu incarcati bricheta langa o sursa defoc sau alta surca de aprindere. Gazul de reincarcare CFH nr. 52103 sau nr. 52096 poate fi achizitionat separat. Tineti rezerva cu capul in jos, in pozitie verticala si introduceti duya Reyervei de gay in valva supapei. Timpul de reincarcare trebuie limitat la 2-6 secunde. Asteptati cateva minute inainte de aprin-dere, astfel ca excesul de gaz sa se evapore.

**(HU)** VIGYÁZAT! A GYEREKEKTŐL TÁVOL KELL TARTANI! Meggyújtáskor el kell tartani az arctól és a Ruházattól. Nyomás alatt lévő gylékony gázt tartalmaz. Óvni kell az 50°C fölötti felmelegedéstől vagy a hosszantartó napsugárzástól. Sohasem szabad kiszúrni vagy tűzbe rakni. A használat után győződjön meg arról, hogy tökéletesen elaludt-e a láng. Ne használja cigaretták, szivarok vagy pipák meggyújtására. Soha ne működtesse a gázgyújtót egyszerre 30 másodpercnél hosszabb ideig. 2 percet mielőtt használná az öngyújtót. Mindig olvassa el a készülék gyártójának utasításait, mielőtt a gázgyújtót a grillsütő vagy bármilyen más készülék lángjának meggyújtására használná.

**TUDNIVALÓK AZ UTÁNTÖLTÉSHEZ:** Nem szabad az utántöltést nyílt láng vagy tűzforrás közelében végezni. Az 52103 vagy 52096 sz. CFH gázutántöltő külön vásárolható meg. A gázflakont a szeleppel függőlegesen lefelé kell tartani és az utántöltő flakon csövét be kell nyomni az öngyújtó töltőselepebe. A feltöltési időt 2–6 másodpercre kell korlátozni. Az első meggyújtás előtt várni kell néhány percet, hogy a többlet gáz el tudjon párologni.

**(PL)** OSTROŻNIE! CHRONIĆ PRZED DZIEĆMI! Podczas zapalania trzymać z dala od twarzy i odzieży. Zawiera łatwopalny gaz pod ciśnieniem. Chronić przed nagrzaniem do temperatury powyżej 50 °C stopni Celsjusza lub dłuższym promieniowaniem słonecznym. Nigdy nie przekłuwać i wrzucać do ognia. Po użyciu upewnić się się, że płomień całkowicie zgas. Nie używać do zapalania papierosów, cygar lub fajek. Nigdy nie włączać zapalniczki gazowej jednorazowo na dłużej niż 30 sekund. Po Napełnieniu Odczekać 2 Minuty. Przed użyciem zapalniczki gazowej do rozpalenia grilla lub innego urządzenia zawsze przeczytać instrukcję producenta urządzenia.

**WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE NAPEŁNIANIA:** Nie napełniać w pobliżu otwartego ognia. Nabój uzupełniający z gazem CFH nr 52103 lub nr 52096 można zakupić oddzielnie. Butelkę z gazem trzymać zaworem zwróconym pionowo w dół i wcisnąć zawartość w zawór napełniającego zapalniczkę. Czas uzupełniania gazu należy ograniczyć do 2-6 sekund. Przed pierwszym zapaleniem odczekać kilka minut.

**(BG)** ВНИМАНИЕ! ДА СЕ ПАЗИ ОТ ДЕЦА! При палене дръжте далеч от лицето и облеклото си. Съдържа запалим газ под налягане. Да не се нагрива над 50 °C и да не се излага продължително на слънчева светлина. В никакъв случай да не се пробива или хвърля в огън. Уверете се, че пламъкът е угаснал напълно след употреба. Не използвайте за запалване на цигари, пури или лули. Никога не работете с газовата запалка за повече от 30 секунди наведнъж. След пълнене изчакайте 2 минути, преди да я употребявате. Винаги четете инструкциите на производителя на уреда, преди да използвате газовата запалка за запалване на Вашия грил или друг уред.

**УКАЗАНИЯ ЗА ПЪЛНЕНЕ:** Не пълнете запалката в близост до открит пламък или източници на искри. CFH за зареждане с газ № 52103 или № 52096 могат да бъдат закупени отделно. Дръжте флакона с газ с вентила надолу във вертикално положение и го притиснете в клапана за пълнене на запалката. Времето за пълнене трябва да бъде ограничено до 2–6 секунди. Преди първото палене изчакайте няколко минути, за да може да се изпари излишният.